

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1927)
Heft: 285

Artikel: De la critique
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-687221>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

Telephone : CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

VOL. 7—No. 285

LONDON, FEBRUARY 12, 1927.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free)	3s 6d
	12 Months (52 issues, post free)	12s 6d
SWITZERLAND	3 Months (13 issues, post free)	Fr. 7.50
	12 Months (52 issues, post free)	Fr. 28.00

(Swiss subscriptions may be paid into Postcheck-Konto: Basle V 5718.)

HOME NEWS

Increased tobacco duties, especially on cigarettes, estimated to secure another 10 million francs, are contemplated by the Federal Treasury.

A singular case occupied the Geneva Courts last week. A young Swiss who had enlisted in the French Foreign Legion managed to make his escape from Algiers and had for this purpose appropriated from the store room certain articles necessary for his hazardous venture. On his presence in Geneva being discovered the French authorities brought a charge against him for theft. The Court dismissed the case on the ground that the offence committed on French territory was the outcome of a particular contract which was not recognised nor enforceable in Swiss Law.

The canton of Glaris proposes to limit dental practice to those only who possess the Federal diploma; present practitioners, devoid of this qualification but practising since May, 1922, will not be disturbed in their profession.

Dr. Cesar Roux, who recently resigned the Direction of the Chirurgical Section of the Cantonal Hospital in Lauanne, has been nominated Grand Officer of the Italian Order of the Crown in recognition of his great services to former Italian medical students enjoying his instruction and lectures at the Lausanne University.

Dr. Paul Usteri died on the 1st inst. in Zurich, at the age of 73, after a short illness. He studied law and after taking his degrees started his public career at the age of 25 as a town clerk. He was a great authority on insurance matters, being from 1912 to 1921 President of the then newly-created Schweiz. Unfallversicherungsanstalt. For 23 years he represented Zurich in the Federal States Council, where he was one of the pioneers in the movement for the establishment of the Swiss National Bank, the Presidency of which he resigned only a few weeks ago. He was also President of the Board of the *Neue Zürcher Zeitung*. With his death disappears one of the most distinguished public men of modern Switzerland.

NOTES AND GLEANINGS.

Alpine Electric Power.

Far-reaching conclusions are contained in a survey under this heading in the *Outlook* of Jan. 29th. Switzerland is thought likely to become, within another decade, the main power-station of Central Europe; up till now barely one quarter of the potential water-power has been developed. The annual production of energy of all the power stations amounts to 3600 million kilowatt-hours, i.e. 920 kilowatt-hours per head of population. From the point of view of production of energy, Switzerland probably ranks first amongst all countries, considering her population. Here are a few figures relating to the utilisation of that force: 50% of it is used for lighting, heating and the production of force; 23% is taken up by the metal and electro-technical industries; 15% is exported abroad; 12% is absorbed by the electric railways. It may be added that 95% of the Swiss towns and villages are supplied with electrical energy. The following extracts show the possibilities in the path of the present transformation:—

In the field of electrical power, the creation of an Alpine power block in Europe must be one of the most significant developments of this century. Switzerland, Northern Italy, Austria, Bavaria and France have been practically welded together as one great zone served by water-power taken from the lakes and rivers of the Alps. Between them they have harnessed more than 7,000,000 h.p., and saved annually more than 20,000,000 tons of coal. To adopt the method of comparison, they have brought to the service of their communities the work of 200 million men, the equivalent, even as in Cincinnati, of nine additional slaves for every man, woman and child in the Alpine power block. More than this, they have, through economy in fuel, added £40,000,000 to the annual potential wealth of their countries and allowed the growth of new industries to exceed even the most optimistic estimates of a decade ago. In other words, the

equalisation of economic powers has resulted in the creation of an industrial zone in Europe, which may, in time, exceed, in value and quality of output, the finest achievements of the great zones already established in the Ruhr, in Northern France, in Upper Silesia and Britain. The objection may be made that, apart from power, which includes, of course, all the heating qualities of fuel, essential raw materials are not to be found in this zone. If, however, we examine the raw materials used in many industries of fundamental importance—textiles, paper-manufacture, chemicals, food-preparation in all its branches, aluminium production and the preparation of special alloys—the disadvantages of situation are not particularly apparent. In iron and steel, heavy engineering and shipbuilding, the new power zone can never be at all effective, but, in a multitude of other industries, in which imported materials are used and a high degree of workmanship obtains—in the aggregate much more valuable than the heavy industries—the Alpine industrial region can and will be directly competitive.

A Commission, appointed by the French Government to study the economic and technical conditions underlying the harnessing of the Rhine for power production, examined the whole problem of scientific utilisation of water-power and recommended the formation of a complete system of interconnected main transmission lines which would permit distribution of power over the whole of Alsace and the Eastern area. Such a system would play the same part in the transport of electrical energy as the main railway systems for the transport of goods. The first stage in the development of such a scheme would lie in the construction of a super-power station at Kembs, legislation regarding which is now under consideration by the French Chamber. The significance of this move is clear. France recognises, as clearly as the German industrialists of the Ruhr, that the formation of one enormous power-zone from Lorraine to the Alps, from the great iron and steel areas to the electro-chemical and electro-metallurgical areas of the south, constitutes perhaps the greatest single possibility of a rapid increase in industrial wealth. With the Ruhr connected to Switzerland and Lorraine to the Upper Rhine, a new economic unit is created, and there is little doubt that co-operation between France, Germany, Switzerland, and ultimately Italy, will result. When this is done, the tariff problem will fade into the background; interconnection across the Rhine and over the Alpine system will create in itself an economic solidarity beyond the control of politics or the recommendations of international conferences. The change effected has in it all the strength of a natural economic process which nothing can stop. The future of industrial Europe lies along the Rhine and in the Alps.

Lugano to the Engadine.

The project of the new great motor road, which practically links Lugano to St. Moritz, has now become a *fait accompli*. The *Manchester Guardian*, in its issue of Feb. 2nd, gives a description of the route:—

The project of a new motoring route between Lugano and the Engadine, discussed for many years, has at last been accepted by the Grand Council at Bellinzona and will be put into execution towards the end of this year. The road will run through some of the loveliest scenery in Europe, skirting the picturesque village of Castagnola on the slope of Monte Bré, following the shore of the lake at a slightly higher level, until it descends to the famous Rock of Gandria, which will be tunnelled to within a short distance of that typical labyrinth of huddled houses, one of the most popular subjects with artists in all Switzerland.

After Gandria the southernmost frontier of the Swiss Confederation is almost within a stone's throw, but the path ceases abruptly and the precipitous slopes of the Val Solda form a natural barrier. Those who have read Fogazzaro's masterpiece, "Il Piccolo Mondo Antico" (The Little Old-time World), will certainly remember Don Franco's difficulty in escaping the frontier guards at this point as he hurried home to his dead child. Indeed, the whole neighbourhood is associated with Fogazzaro and his works. The Val Solda was his mother's country, and the house where he lived and worked—flanked by its slender cypresses—will be an interesting object on the new road.

It is not doubtful, however, how he would have received the news of this project. He

ANNIVERSARIES OF SWISS EVENTS.

February 13th, 1876.—Revision of the Constitution in the canton of Wallis.

February 17th, 1827.—J. H. Pestalozzi dies in Brugg.

February 18th, 1218.—Death of Berchtold II., of Zaeringen, the founder of Berne. In 1191 he erected as a bridgehead the castle of Nideck, from which the town gradually developed to the west. The first documentary mention of Berne dates from the year 1208.

February 19th, 1803.—"Act of Mediation," largely influenced by Bonaparte. It established a special Constitution for each of the nineteen cantons; six new ones were created, i.e., St. Gall, Grisons, Aargau, Thurgau, Ticino and Vaud. These nineteen cantons formed a Confederation without any standing central government. Current Federal affairs were placed in the hands of one of six specified cantons (Fribourg, Berne, Solothurn, Basle, Zurich and Lucerne) in annual rotation, each one of these becoming Vorort or "directorial canton." The Mayor or the Burgmaster of the Vorort received the title of "Landammann of Switzerland," and as the Confederation had no income of its own the particular Vorort had to defray the expenses involved in the conduct of current Federal affairs. Though this Act of Mediation had received unanimous approval it only lasted ten years. It is now generally considered to have been a clever piece of Napoleonic statecraft designed to maintain French influence in Switzerland.

February 19th, 1476.—Charles the Bold appears before Grandson. He had left Nancy on Jan. 11 via Besançon southwards, where at Orbe the troops joined his artillery already in readiness to attack the fortified places in the Vaud held by the Swiss.

would certainly have regretted that this hitherto undisturbed corner was shortly to experience the common fate of the world's beauty spots. The dreaming beauty of the lake, blue or jade or pearl, the marvellous glow spreading over the mountains at Sundown and fading to purple shadows, must now be shared with a procession of motor-cars, estimated in Lugano as likely to number two thousand a day.

The route after Gandria passes the two Albugasios, San Mamette, Cima, Porlezza, skirts Monte Galbiga, and follows the old way down to Menaggio. It will greatly shorten the journey to St. Moritz, and it is confidently hoped in Lugano that the stream of visitors intent on winter sports will now be partially diverted through the Tessin.

Mr. G. Python.

The following short obituary notice appeared in the *Catholic Herald* (Jan. 29th):—

A great force in the Catholic life of the canton, M. Python was elected to the Council of State whilst still a comparatively young man. The great work of his life was the foundation of Friburg University. This project, so dear to his heart, was launched in 1886, and in the following year sufficient capital was obtained to endow the University, which was opened in 1889.

In 1891 M. Python, overcoming great difficulties, succeeded in obtaining for the University the institution of a Faculty of Theology under the direction of Dominican Professors. The year 1895 saw the addition of a Faculty of Science.

M. Python was a member of Parliament for thirty-four years, and he did commendable work for the religious pacification of the country.

Bishop Besson, of Lausanne, officiated at the obsequies.

DE LA CRITIQUE.

Il est une question qui secoue à l'heure actuelle si vivement l'opinion publique de la Suisse Romande, et dont tous les journaux de notre pays ont parlé, que je me vois obligé de vous en dire un mot à mon tour. Il s'agit de l'existence même de la critique, et de son champ d'activité. Voici les faits.

Vous n'ignorez pas qu'il existe chez nous un orchestre symphonique de très grande valeur, dont le siège est à Genève, et dont l'activité rayonne sur toute la Suisse occidentale: c'est l'Orchestre Romand. Il a graduellement élevé le niveau musical de nos régions, il a donné des auditions d'une valeur et d'une ampleur auparavant irréalisable, et son activité fut, de toute façon, féconde et remarquable. Il est dirigé par un maestro de très

grand talent, Monsieur Ansermet, et les musiciens qui le composent sont tous des exécutants non seulement pourvus de diplômes et de prix, mais aussi des artistes dans toute l'acceptation du terme. La valeur de l'Orchestre Romand n'est pas en cause, mais je tenais avant toute discussion à bien l'affirmer.

Il paraît à Genève, un journal que, sans doute, vous connaissez tous et qui s'appelle *La Suisse*. Ce quotidien, a le grand privilège de compter dans sa rédaction un critique musical de toute première valeur, dont les jugements font autorité auprès des gens impartiaux. Il est secondé dans sa tâche parfois écrasante par une autre personne qui signe 'U.' Si les appréciations de ce dernier sont loin d'approcher celles du titulaire, 'U.' n'en est pas moins le représentant d'unement accrédité de la *Suisse*.

Or il advint ces derniers temps que les critiques de Monsieur 'U.' cessèrent de plaire au Comité de l'Orchestre Romand. C'était là une chose parfaitement possible, mais qui devait inévitablement se produire, lorsqu'on connaît la susceptibilité de certains de ses membres. Tant et si bien qu'un beau jour le journal *La Suisse* fut sommé de congédier son trop acerbe représentant. Ainsi, dénié à la critique le droit de s'exprimer comme elle l'entend, le Comité de l'O.R. exigea suppression du genre... Vous devinez la réponse qui fut faite à pareille requête, et la fin de non-recevoir pure et simple qui lui fut donnée. Ces Messieurs ripostèrent alors à leur façon. Mêlant l'essentiel au secondaire, ils estimèrent soudain que les critiques du rédacteur musical étaient dégradantes pour eux que celle de Monsieur 'U.'; faisant un même paquet du tout, ils retirèrent à ce journal sa carte d'entrée, et poussant leur "gaffe" jusqu'au bout ils en appelèrent à l'opinion publique. Ils joignirent au programme et envoyèrent à tous leurs souscripteurs une "notice explicative" tenant à les blanchir. Le lendemain matin *La Suisse* en appela à son tour à l'avis général. Ce fut de suite un véritable tollé. Les autres journaux s'emparèrent, eux aussi, de l'affaire, ce fut à travers tout notre pays une protestation générale. L'on devinait trop clairement l'anguille sous roche. L'on sut que si certain maestro est sans contredit un grand chef d'orchestre, il n'en est pas moins d'une susceptibilité extravagante, et que certaine vieille rancune n'était peut être pas étrangère à la décision prise par le Comité de l'Orchestre. On sut bien d'autres choses encore, mais au-dessus de ces querelles personnelles, se dressait la question de la critique paralysée, contrainte pour exister de se plier aux exigences, précisément de ceux qu'elle devrait contrôler. Ces Messieurs n'admettaient que des louanges, et pour les obtenir chassaient simplement qui ne leur en décernait pas. Mal leur en prit comme nous allons le constater. Tout d'abord le véritable réquisitoire annexé au programme, fut sans effet. Le critique musical de *La Suisse*, payant sa place, comme tout le monde en a le droit, continua à donner à son journal sa collaboration si impartiale, si étudiée et si appréciée. On put constater à le lire, qu'oubliant les attaques dont il était l'objet, il poursuivait avec justice sa tâche. D'autre part la presse suisse entière donnait son avis indigné et soutenu unanimement le point de vue de l'un des siens. Mais par dessus tout l'opinion publique dès le début et sans hésiter fit sienne la juste défensive par le quotidien genevois. Dès lors l'affaire était entendue. Le Comité de l'Orchestre Romand—un peu tard—(comme dans la fable) reconnut la stupidité de sa décision, et les journaux annoncèrent ce soir, que la carte est rendue à qui de droit. Ainsi victoire complète: les droits de la critique triomphent sans contestation possible et cette lamentable aventure reçoit la fin qui lui convient. Il n'en pèse pas moins un ridicule profond sur l'action inconsidérée du Comité de notre grand Orchestre et il faut espérer que les "brouilleuses de cartes" non seulement comprennent leur erreur, mais en recevront la juste récompense. LE CHRONIQUEUR.

EIDGENÖSSISCHE GLOSSEN.

Natürlicher Ueberfluss.

Wir Schweizer haben es nicht leicht. Vor lauter Fülle der Naturgeschenke leiden wir not. Das einmal haben wir zuviel Äpfel, das anderemal zu viel Milch. Bis jetzt hat man bei uns nicht gerne daran gedacht, dass selber essen fett macht. Lieber wollten wir unsere guten Dinge von Fremden essen lassen, denn auch wir essen am liebsten Ausländisches. Nun bittet man uns, mehr Butter zu essen. Butterunion und Butterzentrale bitten uns herzlich. Dabei sind wir schon das Land, das sehr viel Butter isst (am meisten in Europa), aber sehr viel dänische! Die Dänen selber essen Kokosöl-Margarine und exportieren die Butter. Sie haben sich für das billige pflanzliche Produkt entschieden und verkaufen das teure tierische Produkt. (Ein tierisches Produkt muss dank seines Umweges immer teuer sein.)

Wir sollen also noch mehr Butter essen, denn der Käseexport steht in einer Krise. Die Welt beginnt den "Schweizerkäse" selber zu machen. Frankreich war früher einer unserer besten Abnehmer. Heute meldet die "Schweizerische Milchzeitung", dass die Franzosen die Absicht erwägen, ihren "Emmentaler" zu exportieren. Wir werden wirklich demnächst ernstlich daran denken müssen,

EUROPEAN & GENERAL EXPRESS CO. LTD.

(Managing Director: E. Schneider-Hall)

The Oldest Swiss Forwarding Agency in England,
15, POLAND STREET, LONDON, W.1.

Forward through us to and from Switzerland your Household Furniture (in our own Lift Vans),
Luggage, Private Effects, Merchandise.

UMZÜGE — GEPÄCK holen wir überall ab.
Aufmerksame Bedienung. Mässige Preise.

DEMÉNAGEMENTS — BAGGAGES enlevés et
expédiés partout Service attentionné.
Prix raisonnables.

auch unsern Emmentaler selber zu essen. Was schliesslich vielleicht nicht einmal das Schlimmste wäre. Oder muss es wirklich unbedingt—amerikanisches Gefrierfleisch sein?

Dialog.

Der Maschinenindustrielle: Sie müssen Ihren Betrieb umstellen, mein lieber Herr Bauer. Butter her statt Käse. Es ist ja eine Schande, dass wir letztes Jahr für 40 Millionen Franken Butter importiert haben... Der Bauer: Ja, wenn wir den richtigen Zollschutz hätten... Der Maschinenindustrielle: Ach, was Zollschutz! Verbesserung der Produktionsmethoden, das ist die Aufgabe! Der Bauer: Das ist nicht so einfach. Jährigens, mein lieber Herr Maschinenindustrieller, haben wir nicht letztes Jahr für 72 Millionen Automobile importiert? Ich glaube, Sie hätten allen Grund, Ihren Betrieb auch umzustellen... Der Maschinenindustrielle: Sobald wir den richtigen Zollschutz haben... Der Bauer: Und die Verbesserung der Produktionsmethoden? Der Maschinenindustrielle schweigt. Der Bauer (flüsternd): Vielleicht könnten wir einander helfen. Der Maschinenindustrielle (begreifend): Ihnen einen entsprechenden Butterzoll... Der Bauer: Und Ihnen... (Ihre Stimmen werden so leise, dass man nicht mehr versteht, was sie sagen.)

Doppelter Bodenvertrag.

Spass beiseite. Die landwirtschaftliche Produktion in der Schweiz kann immer noch—verdoppelt werden, auch ohne Erhöhung des Zollschutzes. Es gehört zwar zum fixen Glauben der schweizerischen Volkswirtschaftslehre, dass aus dem schweizerischen Boden nichts mehr zu machen sei. In jedem Handbuche steht das zu lesen. Doch ohne grosse Revolution der Wirtschaftsformen, ohne bahnbrechende Erfindung, ohne fundamentale Umwälzung zeigt es sich, dass mit ein bisschen gutem Willen ein Wunder vollbracht werden kann, an das die Fachlehrten und alle die, die unser einziges Heil vom Exporte erwarten, nicht glauben wollen. Dr. Hofmann von der landwirtschaftlichen Schule im Strickhof leistet den Beweis mit seinen Anbauversuchen. Er leitet die Bauern an, durch Pflanzversuche jene Sorten herauszufinden, die sich für ihren Boden besonders gut eignen. Keine grosse theoretische Wissenschaft, kein bedeutender Geldaufwand, bloss praktische Versuche. Schon beginnt das Ergebnis seine Bemühungen zu belohnen. Man kommt in Rafz und im Stammerheimer tale beispielsweise zu Ernten, die dank entsprechender Saatgutausswahl die Erträge pro Ar um 50, ja 100 Prozent steigern. Was die allgemeine systematische Durchführung solcher Anbauversuche für das ganze Land zu bedeuten hätte, kann sich jeder ausrechnen. Und wir können also getrost wiederholen, mag es auch noch so utopistisch klingen: Wenn unser Boden nicht gibt, was wir wünschen, so ist nicht der Boden daran schuld, sondern wir selber! Das ist ein volkswirtschaftlicher Trost, wenn er auch kein nationales Kompliment bedeutet.

Studentische Freiwilligenarbeit.

Einen Gruss den 93 Studenten, die letzten Sommer am Wiederaufbau der von einer Lawine verschütteten Ställe von Bosco mitgearbeitet haben. Dr. Bernhard berichtet uns heute in den "Schweizerischen landwirtschaftlichen Monatsheften" über das Ergebnis: Leistung in Arbeitsstunden (nach Abzug der Arbeitsstunden für Küchendienst und Verpflegungszufuhr) 10,740. Leistung in Geldwert laut ortsüblichen Lohnansätzen (60 Rp. die Stunde) 6444 Fr., ausgedrückt in Zürcher Handlangerlöhnen: 12,888 Fr. Leistung in Materialien: 1785 Kubikmeter Aushub, 116 Kubikmeter Steintransport, 121 Kubikmeter Sandtransport. Selbstkosten 5000 Franken, die zum Teil von der privaten Wohltätigkeit übernommen wurden.

Praktischer phrasenloser Patriotismus. "Männiglich lernte in freiwilliger Gemeinschaftsarbeit ein Werk durchzuführen, das in wahrer Gemeinnützigkeit und im Vaterlandssinne getan sein will," sagt Dr. Bernhard in seinem Berichte. "Wir haben die körperliche Arbeit schätzen gelernt, die uns unbekannt war," sagt ein Student in einem Zeitungsartikel. Horcht die schweizerische Allgemeinheit nicht auf, wenn sie hört, dass einem Studenten dank unserer Maturitätsordnung "die körperliche Arbeit unbekannt war"?

Einen Gruss an diese Studenten, die freiwillig den Leuten von Bosco zu Hilfe eilten. Einen Gruss an den Schaffhauser Regierungsrat Dr. Waldvogel, der seit Jahren für den Arbeitsdienst der

schweizerischen Jugend kämpft. Und wenn jetzt auch noch das schweizerische Militärdepartement einen Weg fände, um militärische Ausbildung und bürgerliche Arbeitsleistung zu vereinen?

Zyklons Geschäft.

Mögen sich immer wieder Studenten finden, die ihren Mitgedenossen zu Hilfe kommen. Und mögen sich dafür in Zukunft solche Geschäftsschweizer, die anlässlich des fürchterlichen Zyklons in den Freibergen ihre wohlsituierten Mithürger zu einer "prachtvollen Tour mit bequemen, sehr komfortablen Gesellschaftsautos in das Gebiet der überaus interessanten Verwüstungen" einluden, nicht mehr öffentlich bemerkbar machen.

—Felix Moeschlin in "N.Z."

QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.

BONDS.	Feb. 1			Feb. 8		
	Fr.	S.	Fr.	S.	Fr.	S.
Confederation 3% 1903	82.00		82.00		83.00	
5% 1917, VIII Mob.Ln	101.62		101.62		101.75	
Federal Railways 3 1/2% A-K	84.22		84.22		83.82	
" " 1924 IV Elect. Ln.	101.62		101.62		101.50	
SHARES.	Nom	Feb. 1	Feb. 8	Nom	Feb. 1	Feb. 8
Swiss Bank Corporation	500	805	822	500	805	822
Crédit Suisse	500	849	850	500	849	850
Union de Banques Suisses	500	700	712	500	700	712
Société pour l'Industrie Chimique	1000	2592	2622	1000	2592	2622
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	4072	4330	1000	4072	4330
Soc. Ind. pour la Schappe	1000	2760	2860	1000	2760	2860
S.A. Brown Boveri	350	557	561	350	557	561
C. F. Bally	1000	1285	1275	1000	1285	1275
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.	200	697	730	200	697	730
Entreprises Sulzer S.A.	1000	1055	1067	1000	1055	1067
Comp. de Navig'n sur le Lac Léman	500	570	570	500	570	570
Linoleum A.G. Giubiasco	100	98	98	100	98	98
Maschinenfabrik Oerlikon	500	692	695	500	692	695

AUG. BINDSCHIEDLER

House Decorator.

ELECTRICITY PLUMBING GASFITTING
CARPENTERING ROOFING Etc.

HIGH CLASS WORK AT MODERATE PRICES.

9, Tolmers Square, Hampstead Road,
Phone: MUSEUM 412 N.W.1

JACKSON'S

English & Continental

RESTAURANT

and
Quick Service Buffet,

MOORFIELDS, E.C. 2.

OPEN UNTIL 9.30 P.M.

CONTINENTAL DISHES & SANDWICHES
A SPECIALITY.

Genuine and Original

PILSENER, URQUELL & LÖWENBRÄU
MUNICH LAGER BEERS

On Draught.

JACKSON'S - MOORFIELDS

2 doors from Moorgate Station.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/—
Postage extra on replies addressed to *Swiss Observer*

SWISS FAMILY, shortly taking over Private Residence in Acton, wishes to take in three young people for Board and Lodging. Continental kitchen. Own tennis court. All comforts. Moderate terms.—Apply Box W.N., c/o "Swiss Observer," 23, Leonard Street, E.C.2.

WIMBLEDON PARK. Well-furnished Flat to Let: newly decorated: 1 reception, 1 or 2 bedrooms, kitchen, scullery, bathroom (geyser). 2 Gns. weekly. Garage accommodation, wireless.—Box No. 8127, c/o "Swiss Observer," 23, Leonard St., E.C.2 or phone Wimbledon 3146.